ACRYL HOT (GB)

Material: ACRYL HOT may be processed by all polymerization techniques, but has been developed especially for the rapid polymerization by packing and injection procedure.

Mixing ratio: Recommended ratio: 2.5 parts powder (by weight): 1 part liquid (by weight).

Working time: About 1 hour, depending upon mixing ratio.

Working procedure: You may mix powder and liquid without following exact ratios. Add as much powder to liquid as is immediately absorbed. Stir thoroughly with wide spatula for 30 sec. After 10 min. the dough is workable for around 45 min. If longer workability is desired we recommend the following ratios be used:
- 2.0 part powder (by weight)
- 1.0 part liquid (by weight)

Doughed acrylic can be kept for around 24 hours in a refrigerator. At normal room temperature the working time will be around 60 min., at ratio 2.5 : 1 and 2 - 3 hours at ratio 2.0 : 1. The mechanical properties do not change.

Polymerization: ACRYL HOT can be cured by normal and long polymerization. Put flask into boiling water and polymerize for 20 minutes. Thicker sectioned dentures require that flask be placed in boiling water. Switch off heating. Wait for 15 minutes. Then polymerize for a further 10 minutes. Cool down flask as usual.

Important: The above time are based at room temperature of 23°C: higher temperatures will shorten the time lower temperature increases them.

Working with injection units: Process the flasks and plaster surfaces as described in the instructions for this system. ACRYL HOT is mixed as described for the injection-moulding technique, placed in the cylinder and injected. The polymerisation cycle is the same as that used for injection-moulding.

Repairs: For Repairs use ACRYL COLD. Before applying the acrylic dough, roughen and clean the fracture surfaces and coat them with monomer.

Storage: At room temperature, approx. 21° C. Please observe the shelf-life.

Shade: Pink-transparent.

Presentation: 500g and 1000g Powder or 500ml and 1000ml Liquid.

Side-effects: With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects – even if it is doubtful that the side-effect has been caused by our product – please contact us.

Contra-indications/interactions: We will supply the composition of our medical device upon request. If a patient has known allergies against or hypersensitivities towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. The dentist should consider known interactions and cross reactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

Note: Please supply the dentist with the above information, if this medical device is used to produce a special model. Please consult the safety data sheets.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Acrylic does not fully cure	Incorrect mixing ratio	Adhere to the instructions for use Adhere to the mixing ratio
Acrylic is whitish on the fitting surface	Incorrect or poor application of separating agent	Apply ample separating agent Check separating agent if necessary Soak the model for approx. 10 min. in hand-hot water
Acrylic form bubbles on the fitting surface	Model not soaked	Soak the model for approx. 10 min. in hand-hot water
Acrylic surface white/porous	Model not soaked, recommended time for injecting acrylic exceeded or delay in inserting into the pressure vessel	Adhere to the processing times
Colour differences with repairs	Incorrect mixing ratio	Adhere to the mixing ratio
Acrylic breaks when lifted	Poorly separated	Check the separating agent
Acrylic/denture has whitish streaks	Incorrectly mixed/too much powder used	Thoroughly spatulate the acrylic dough/adhere to the mixing ratio

ACRYL HOT (E)

Instrucciones: La resina ACRYL HOT es un polimero de calor a base metiloacrilico en forma de polvo y liquido, esta concebido para todas las técnicas de polimerización, especialmente para la técnica de polimerización "a corto plazo". Tambien para la condensación y inyección.

Particularidades: Cualidades mecánicas, plasticidad, y una consistencia de fluido excepcionales. Conforme a las normas DIN 13907 y ISO 1567.

Proporciones para la mezcla: 2,0 unidades/peso polvo, para una unidad/peso liquido La resina Acryl Hot se puede mezclar tambien independientemente. Vertir el liquido en un recipiente y anadir polvo continuamente hast que el liquido no absorba mas polvo. Revolver la mezcla rigurosamente con una espátula hancha durante 30 segundos. Despues de 10 min. de reposo esta la mezcla en condiciones de trabajarla durante 45 min. (Si se desea una tolerancia de trabajo mas larga es necesario modificar la mezcla como sigue: 2,0 unidades / peso de polvo para una unidad / peso de liquido, asi obtiene la mezcla una dura-ción para trabajarla de 2 a 3 horas), 2, : 1,60 min. la mezcla se puede conservar en un frigorifico durante 24 horas sin que pierda sus cualidades fisicas.

Polimerización: Los mejores resultados se obtienen con los metodos clásicos de polimerización, poner la mufla durante 20 min. en agua caliente, apagar el calentador y esperar 15 min., después polimerizar 10 min. Enfriar la mufla lentamente.

Efectos secundarios: Manipulando y utilizando este producto médico correctamente, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse de modo general y absoluto las reacciones immunológicas (p. ej. alergias) o las alteraciones sensoriales locales. Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos nos lo haga saber – también en casos de duda.

Importante: Cuando las temperaturas ambientales difieren de 23° C: Las temperaturas más altas reducen, las temperaturas más bajas prolongan los tiempos indicados arriba.

Observación para la reparación: Las reparaciones pueden realizarse p.ej. con Acryl Cold. Antes de aplicar la resina amasada deberán asperizarse, limpiarse y humectarse con monómero las superficies de la fractura. El tiempo de polimerización un aparato polimerizador a presión es de 15 minutos con una presión de 2 - 4 barios y una temperatura del agua de 45°C.

Almacenamiento: A temperatura ambiente (21° C). Obsérvese la fecha de caducidad.

Colores: Rosa-transparente

Presentación: Polvo en 500g, 1.000g ó Líquido en 500ml. 1.000ml.

Riesgos: Evítese el contacto de la piel con el material sin polimerizar y la inhalación de las emanaciones del monómero. Envases abiertos: No utilizar después del plazo de caducidad.

Evacuación: El polvo puede desecharse junto con los residuos domésticos. El líquido deberá entregarse a un servicio de recogida para residuos especiales.

Contraindicaciones/Interacciones: En caso de hipersensibilidad del paciente contra uno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto o bien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo / odontólogo. Para estos casos está disponible bajo pedido la composición del producto médico que suministramos. A la hora de utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.

Observación: Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

TROUBLESHOOTING

ERROR	CAUSA	SOLUCIÓN
La resina no polimeriza correctamente	Proporción de mezcla incorrecta	Ver instrucciones de uso Ver la proporción de mezcla
Resina blanquecina por basal	Separador incorrecto o inadecuado Modelo no humedecido previamente en baño de agua	Aplicar correctamente el separador Verificar capa del separador Sumergir el modelo unos 10 min. en agua templada
La resina forma burbujas por basal	Modelo no humedecido previamente en baño de agua	Sumergir el modelo unos 10 min. en agua templada
La superficie de la resina queda blanca/porosa	Modelo no humedecido previamente en baño de agua	Observar los tiempos de trabajo
Diferencias de color en reparaciones	Proporción de mezcla incorrecta	Ver la proporción de mezcla
La resina se rompe al levantarla	Aislamiento incorrecto	Verificar capa del separador
La resina/prótesis presenta estrías blanquecinas	Mezcla incorrecta/exceso de polvo	Espatular la masa de resina y ver la proporción de mezcla

ACRYL HOT (F)

Materiel: La résine ARCYL HOT est un polymère thermodurcissable à base de méthylmétacrylate sous forme de poudre & liquide qui a été conçue pour toutes les techniques de polymérisation, et en plus pour la technique de polymérisation dite "à temps court", aussi bien par bourrage que par injection.

Particularités: Qualités mécaniques remarquables, plasticité et consistance fluide. Conforme aux normes DIN 13907 et normes ISO 1567.

Proportions de mélange: 2,0 unités / poids poudre, pour 1 unité / liquide. La résine Acryl hot peut aussi être mélangée »à vue« sans inconvénient. Verser le liquide dans le récipient de mélange et ajouter la poudre jusqu'à absorption complète. Spatuler vigoureusement durant 30 secondes après 10 minutes de repos, la résine est prête et peut être travaillée pendant 35 min. (Si l'on désire une disponibilité plus longue, il est recommandé de modifier la proportion de mélange comme suit: 2,0 unités / poids de poudre pour 1 unité / poids de liquide; le mélange ainsi obtenu pourra être utilisé pendant 2 à 3 heures (mel. 2,5 : 1 env. 60 min.), et conservé au réfrigérateur pendant 24 heures: Ses particularités physiques ne s'en trouveront pas modifiées).

Polymérisation: Bien entendu, les meilleurs résultants seront obtenus par les méthodes classiques de polymérisation, soit normale ou longue durée. Placer le mouffle dans l'eau bouillante durant 20 minutes, arrêter la polymérisation durant 15 minutes, puis reprendre pendant 10 minutes. Refroidissement selon le processus habituel (pas trop vite!).

Travailler avec une machine d'injection: Les cuvettes et les surfaces en plâtre sont préparées conformément aux instructions contenues dans le guide du système. Acryl hot est mélangé comme dans la technique pressée puis mis en place et injecté dans le cylindre. Le processus de polymérisation correspond à la technique pressée.

Instructions concernant les réparations: Les réparations peuvent être réalisées par exemple avec ACRYL COLD. Il est nécessaire de rendre rugueuses les surfaces fracturées, de les nettoyer et de les enduire de monomère avant d'appliquer la résine à consistance pâteuse. Le temps de polymérisation pour une pression de 2 - 4 bars et une température d'eau de 45°C.

Conservation: A température ambiante, à environ 21° C. Faire attention à la date de péremption.

Teintes: Rose-transparent.

Conditionnement: Poudre en 500g et 1000g. Liquide en 500ml, 1000ml.

Précautions: Eviter le contact du matériau non polymérisé avec la peau et la respiration des vapeurs du monomère. Ne plus utiliser après la date de péremption.

Déchets: La poudre peut être évacuée dans les ordures ménagères. Le liquide doit être évacué dans une poubelle spécifique.

Effets secondaires: Des effets secondaires indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en oeuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci ne sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

Contre-indications/interactions: Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médicin / chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l'un de ses composants. Dans ce cas, la composition du produit fourni par nos soins sera communiquée sur demande. Pour l'utilisation, le chirurgiendentiste doit tenir compte des réactions ou interactions éventuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d'autres matériaux présents en bouche.

Remarque: Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en oeuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

TROUBLESHOOTING

INCIDENTS	CAUSES	REMEDES
La résine ne durcit pas correctement	Mauvaises proportions de mélange	Suivre le mode d'emploi Respecter proportions de mélange
La résine devient blanche	Mauvaise isolation ou isolation non conforme Modèle non humidifié	Isoler suffisamment Eventuellement, contrôler l'isolant Tremper le modèle pendant 10 min. environ dans l'eau tiède
Bulles apparaissent dans la résine	Modèle non humidifié	Tremper le modèle pendant 10 min. environ dans l'eau tiède
La résine est blanche/poreuse	Résine injectée trop tardivement ou insérée trop tardivement dans la cuve sous pression	Respecter les temps de Travail
Différences de teintes lors des réparations	Mauvaises proportions de mélange	Respecter les proportions de mélange
La résine casse lors du démoulage	Mauvaise isolation	Contrôler l'isolant
Bandes blanches dans la résine	Mal mélangé/trop de poudre	Spatuler la résine à consistance 29Respecter les proportions de mélange

HS-Prothesenkunststoff Heiß (D)

Material: HS-Prothesenkunststoff Heiß wurde speziell für alle Polimerisationstechniken, besonders für die schnelle Polimerisation durch die Injektionstechnik, entwickelt.

Eigenschaften: Farbstabil - hohe mechanische Werte - einfache Verarbeitung.

Anmischverhältnis: 2,5 Gewichtsteile Pulver, 1 Gewichtsteil Flüssigkeit.

Verarbeitung: Die Gipsflächen werden mit der Alginatisolierung isoliert. Nach Zugabe des Pulvers in die Flüssigkeit wird HS-Prothesenkunststoff Heiß 30 Sek. in einem Anmischbecher homogen durchgespatelt. Nach einer Anquellzeit von 10 min. ist der Kunststoffteig ca. 45 min. verarbeitbar. Wenn eine längere Verarbeitungsbreite gewünscht wrd, empfehlen wir ein Mischungsverhältnis von: 2,0 Gewichtsteilen Pulver und 1,0 Gewichtsteil Flüssigkeit. Angeteigter Kunststoff kann im Kühlschrank, wenn notwendig, mehrere Stunden aufbewahrt werden. Die Verarbeitungsbreite bei normaler Temperatur beträgt: bei 2,5: 1 angemischt, 1 Stunde, bei 2,0: 1 angemischt, 2 - 3 Stunden. Nach der Anquellzeit muß der Kunststoffteig ca. 30 sek. durchgeknetet werden. In zähplastischer Konsistenz wird HS-Prothesenkunststoff Heiß in die vorbereitete Küvette gegeben und gepreßt. Der Preßdruck muß ca. 15 Minuten gehalten werden. Die Küvette wird zur Polymerisation in einen Bügel gespannt. Um ein Herausbrechen der Kunststoffzähne zu vermeiden, müssen diese angerauht, mit Unterschnitten versehen und mit Monomer benetzt werden.

Polymerisation: HS-Prothesenkunststoff Heiß in der geschlossenen Küvette mit Bügel 20 min. in kochendem Wasser polymerisieren. Die Küvette mit Bügel auf Raumtemperatur abkühlen lassen, danach in herkömmlicher Weise ausbetten. Mit HS-Prothesenkunststoff Heiß werden auch bei Normal- und Langzeitpolymerisation beste Werte erzielt.

Verarbeitung im Injectionsgeräten: Küvetten und Gipsflächen werden wie in der Systemanleitung beschrieben vorbereitet. HS-Prothesenkunststoff Heiß wird wie in der Preßtechnik beschrieben angemischt und in den Zylinder eingelegt und injiziert. Der Polymerisationsablauf entspricht der Preßtechnik.

Reparaturhinweis: Reparaturen können mit HS-Prothesenkunststoff Kalt durchgeführt werden. Vor dem Auftragen des angeteigten Kunststoffes müssen die Bruchflächen angerauht, gereinigt und mit Monomer benetzt werden. Die Polymerisationszeit beträgt in einem Druckpolymerisationsgerät 20 min., bei einem Druck von 2 - 4 bar und einer Wassertemperatur von 45°C.

Lagerung: Lagerung bei Raumtemperatur, ca. 21° C. Beachten Sie das Verfallsdatum.

Wichtig: Bei Abweichungen von 23°C Raumtemperatur: Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeiten.

Farben: rosa-transparent.

Lieferformen: Pulver in 500g + 1000g. Flüssigkeit in 500ml + 1000ml.

Nebenwirkungen: Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z. B. Allergien) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen/Wechselwirkungen: Bei Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes / Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinprodukts auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Hinweis: Geben Sie bitte alle o. g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

Gefahrenhinweis: Hautkontakt mit unpolymerisiertem Material und Einatmen von Monomerdämpfen ist zu vermeiden.

Entsorgung: Pulver kann im Hausmüll entsorgt werden. Flüssigkeit muß im Sondermüll entsorgt werden.

TROUBLESHOOTING

FEHLER	URSACHE	ABHILFE
Kunststoff härtet nicht richtig aus	Falsches Mischungsverhältnis	Gebrauchsanweisung beachten Mischungsverhältnis einhalten
Kunststoff wird basal weisslich	Falsche oder schlechte Isolierung Modell nicht gewässert	Ausreichend isolieren Ggf. Isoliermittel prüfen Modell ca. 10 Min. in handwarmen Wasser wässern
Kunststoff bildet basal Blasen	Modell nicht gewässert	Modell ca. 10 Min. in handwarmen Wasser wässern
Kunststoff oberflächlich weiss/porös	Kunststoff zu spät injiziert bzw. zu spät in Drucktopf gegeben	Verarbeitungszeiten beachten
Farbunterschiede bei Reparaturen	Falsches Mischungsverhältnis	Mischungsverhältnis beachten
Kunststoff bricht beim Abheben	Schlecht isoliert	Isolierung prüfen
Kunststoff/Prothese hat weissliche Schlieren	Schlecht angemischt / zu viel Pulver verwendet	Kunststoffteig sorgfältig durchspateln/ Mischungsverhältnis beachten

ACRYL HOT (I)

Materiale: ACRYL HOT si presta per tutti i sistemi di polimerizzazione e particolarmente per la polimerizzazione rapida.

Miscelazione: Polvere e liquido possono essere dosati liberamente. Versare il liquido in un contenitore ed aggiungere polvere fino ad ottenere un impasto saturo. Miscelare per 30 secondi con una spatola larga, dopo 10 minuti l'impasto è lavorabile per 45 minuti. Aumento di lavorabilità dell'impasto in proporzione: 2 : 1 polvere-liquido in peso La resina impastata potrà essere conservata in frigorifero per 24 ore e riutilizzata.

Modalità d'uso: Miscelazione consigliata: 2,5 : 1 polvere-liquido in peso, tempo di lavorazione: 60 minuti.

Polimerizzazione: Mettere la muffola in acqua bollente e lasciare polimerizzare per 20 minuti. Il raffreddamento della muffola verrà eseguito nel modo tradizionale. Ottimi risultati verranno garantiti anche nella polimerizzazione normale e lenta.

Lavorazione con il sistema press: Le superfici della muffola e del gesso devono essere preparate come descritto nelle istruzioni del sistema. ACRYL HOT deve essere miscelata come descritto nella tecnica della pressatura, quindi messa nel cilindro ed iniettata. La polimerizzazione è identica a quella della tecnica della pressatura.

Riparazioni: E' possibile effettuare le riparazioni Acryl Cold. Prima di applicare la resina impastata, è necessario irruvidire, pulire e bagnare le superfici della protesi con il monomero. Il tempo di polimerizzazione è di 15 minuti, con una pressione di 2 - 4 ed una temperatura dell'acqua pari a 45°C.

Conservazione: A temperatura ambiente, circa 21° C. Osservare la data di scadenza.

Importante: In caso di temperature ambiente diverse dai 23° C: Con le temperature più alte aumentano i tempi sopra indicati, con le temperature più basse si riducono.

Colori: Rosa trasparente.

Confezioni: Polvere da 500g e 1000g. Liquido da 500ml e 1000ml.

Avvertenze di pericolo: Evitare il contatto dell'epidermide con materiale non polimerizzato e l'inalazione dei vapori del monomero. Non usare dopo la data di scadenza.

Smaltimento: La polvere può essere smaltita con i rifiuti domestici. Il liquido deve essere smaltito con i rifiuti speciali.

Effetti collaterali: Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informaci, anche in caso di dubbio.

Controindicazioni / Interazioni: In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, o usato sotto stretto controllo del medico / dentista curante. In questi casi è possibile ottenere, su richiesta, la composizione dei nostri prodotti medicali. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

Avvertenza: Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

TROUBLESHOOTING

INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
Polimerizzazione incompleta	Rapporto di dosaggio errato	Osservare le istruzioni per l'uso Osservare il rapporto di dosaggio
Pigmentazione biancastra della resina nella parte basale della protesi	Isolamento errato o insufficente Modello non immerso nell'acqua	Provvedere isolamento adeguato Controllare l'isolante Immergere il modello per 10 minuti ca. in acqua tiepida
Formazione di bolle nella parte basale della protesi	Modello non è stato immerso nell'acqua	Immergere il modello per 10 minuti ca. in acqua tiepida
La superficie della resina presenta pigmentazioni biancastre/porosità	La resina è stata iniettata troppo tardi o è stata introdotta troppo tardi nella pentola a pressione	Osservare i tempi di lavorazione
Diversità di colore nelle riparazioni	Rapporto di dosaggio errato	Osservare il rapporto di dosaggio
La resina si rompe	Isolamento insufficiente	Controllare l'isolamento
La resina/protesi presenta delle striature biancastre	Resina scarsamente amalgamata/ quantità della polvere eccessiva	Impastare la resina con cura/ Osservare il rapporto di dosaggio

HENRY SCHEIN®

ACRYL HOT

For the production of dentures by injection or packing procedure.

INSTRUCTIONS FOR USE

Resina para la confección de dentaduras por mètodos de condensación e inyección.

MODO DE EMPLEO

Rèsine pour la confection des prothèses par la méthode du bourrage ou de l'injection.

MODE D'EMPLOI

HS-Prothesenkunststoff heiß für die Herstellung von Kunststoff-Prothesen im Stopf- und Injektionsverfahren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Resina a caldo per costruzioni di protesi nel sistema a muffola o per la tecnica ad iniezione.

ISTRUZIONI D'USO



Distributed by:
Distribué par:
Distribuido por:
Vertrieb durch:
Distribuito da:

HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.

CE